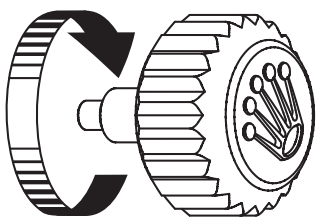
OYSTER PERPETUAL

YACHT-MASTER II

ROLEX

首次佩戴腕錶

在首次佩戴腕錶前，或當腕錶完全停止運作，請手動上鏈，以保持運作正常及走時準確。手動上鏈時，請先完全旋鬆錶冠，然後順時針旋轉（逆時針旋轉並不能上鏈），並轉動錶冠最少25次，便足以使腕錶達到適當的能量儲備。其後，只要將腕錶佩戴於手腕上便能自動上鏈。手動上鏈後，請謹記旋緊錶冠於錶殼，以確保防水功能。



勞力士腕錶附有的綠色印章，乃頂級天文台精密時計（Superlative Chronometer）的象徵。此認證獨一無二，除了証明此腕錶的機芯已獲得瑞士精密時計測試中心（COSC）認證，更代表此腕錶成功通過勞力士實驗室一系列的最終檢測。這些對精準、防水性能、自動上鏈及可靠度的獨有測試，為腕錶性能定下新標準，令勞力士成為機械腕錶的典範。如需更多資料，請瀏覽 **rolex.com**。

深入探索 YACHT-MASTER II 系列

OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER II 4-5
RING COMMAND 外圈 6-7

腕錶使用説明

概覽 8-9
調校腕錶 10-23
易調鏈節延展系統 24-25

勞力士專有服務

勞力士腕錶保養建議 26-27
售後服務 28-29
全球服務網絡 30

ROLEX.COM

31

ROLEX
OYSTER PERPETUAL
YACHT-MASTER II

OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER II

Oyster Perpetual Yacht-Master II（蠔式恒動遊艇名仕型 II）是一款不同凡響的帆船賽計時腕錶，專為遊艇愛好者及資深航海員研發。腕錶獨有機械記憶預設倒數功能，使設定的倒數時間可由 1 至 10 分鐘開始，更可以在運行中與大會倒數計時同步，即比賽參加者在賽事的開始程序中，能準確掌握起航時間。

腕錶的 44 毫米蠔式錶殼，防水深達 100 米（330 呎），是堅固耐用的典範。指針與鐘點標記所塗上的 Chromalight 夜光物料，能長時間發出藍色光芒，即使身處漆黑環境亦可清晰讀時。其三扣鎖上鏈錶冠，具備三重防水系統，並受錶冠護肩保護，此錶冠護肩與中層錶殼融為一體。腕錶的藍水晶鏡面不易刮損。

Oyster Perpetual Yacht-Master II 的自動上鏈機械機芯，全由勞力士製造。腕錶備有蠔式錶帶連蠔式保險扣，且配備易調鏈節延展系統。

YACHT-MASTER II

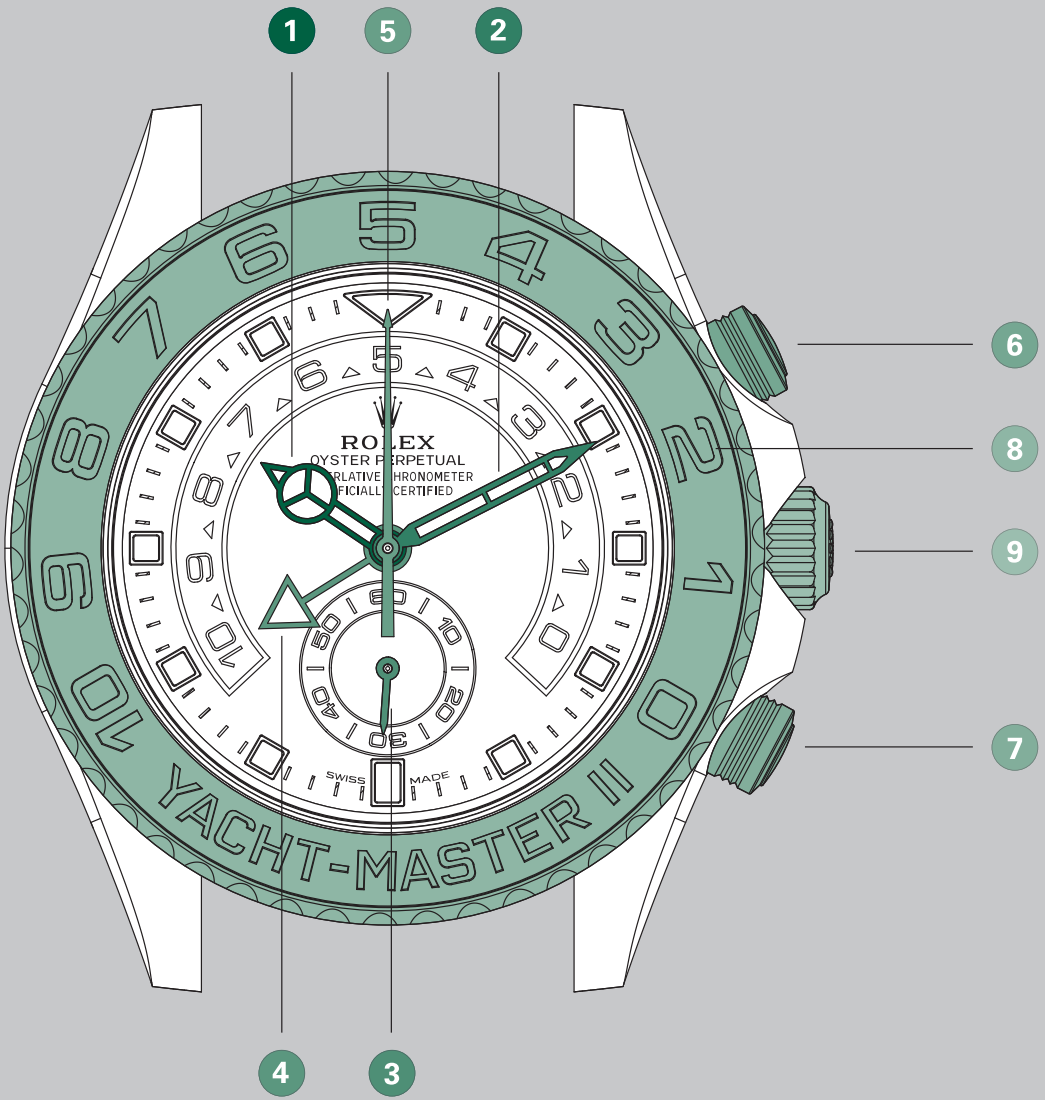
RING COMMAND 外圈

Oyster Perpetual Yacht-Master II 配備了旋轉 Ring Command 外圈，用以啟動及鎖定預設的倒數功能。

外圈與機芯的獨特互動設計，使精密的倒數設定變得簡易，只需單手也可輕易操作。

概覽

1. 時針
2. 分針
3. 小秒針
4. 倒數分針
5. 倒數秒針
6. 上端按鈕
7. 下端按鈕
8. 雙向 90° 旋轉 Ring Command 外圈
9. 三重防水系統三扣鎖上鏈錶冠


1
5
2
6
8
9
7
4
3
ROLEX
OYSTER PERPETUAL
SWISS MADE
YACHT-MASTER II

調校腕錶

旋緊位置（位置 0）

當錶冠設於此位置時，表示已完全旋緊於錶殼，可確保防水深達 100 米（330 呎）。

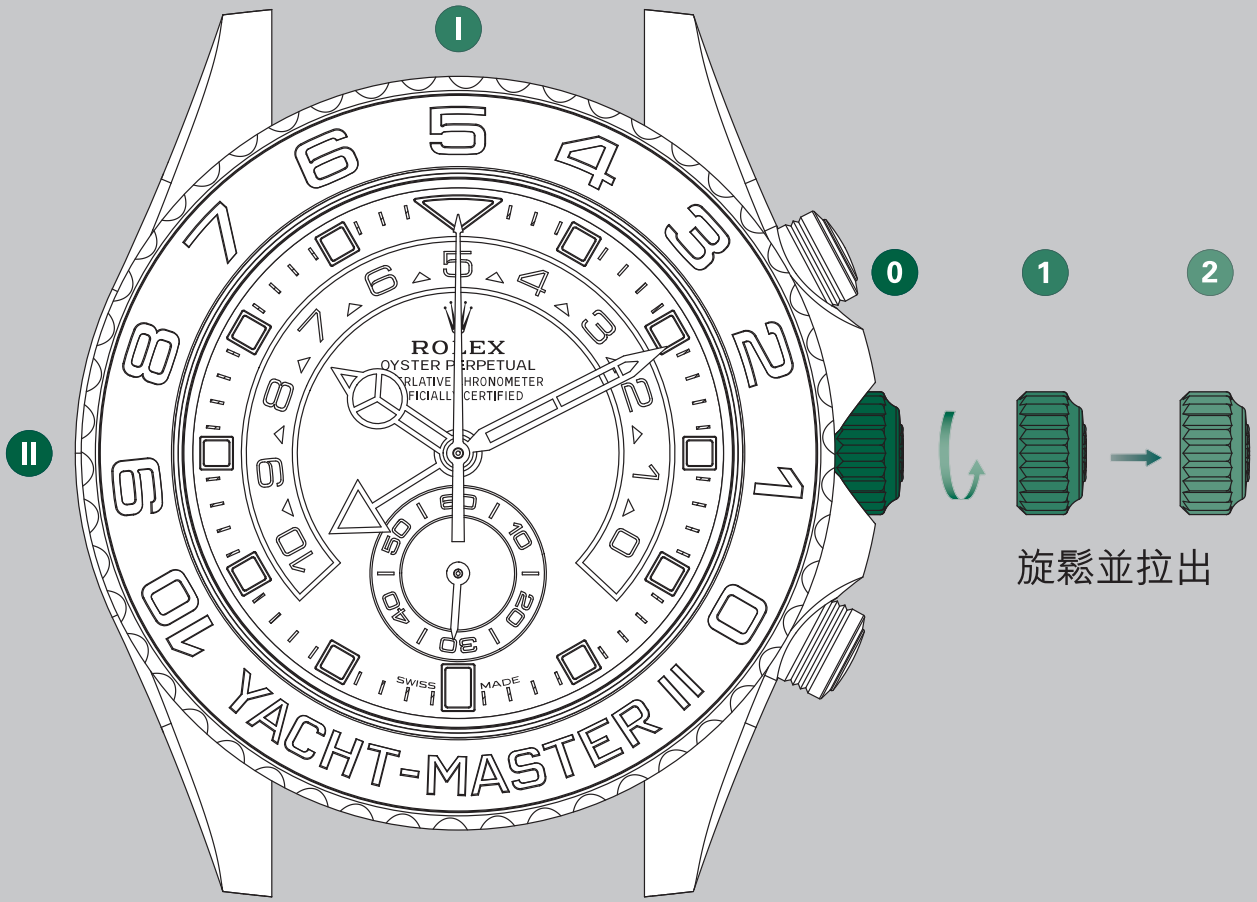
手動上鏈（位置 1）

旋鬆錶冠；順時針旋轉錶冠便可手動上鏈；逆時針旋轉無法上鏈。如腕錶已停止運作或是首次調校，便需要旋轉錶冠至少 25 次替機芯上鏈。

調校時間（位置 2）

旋鬆錶冠並拉出至位置 2，小秒針隨即停頓，以便準確調校時間。調校時針及分針，可順或逆時針旋轉。

設定或調校前，請確保外圈在位置 I。



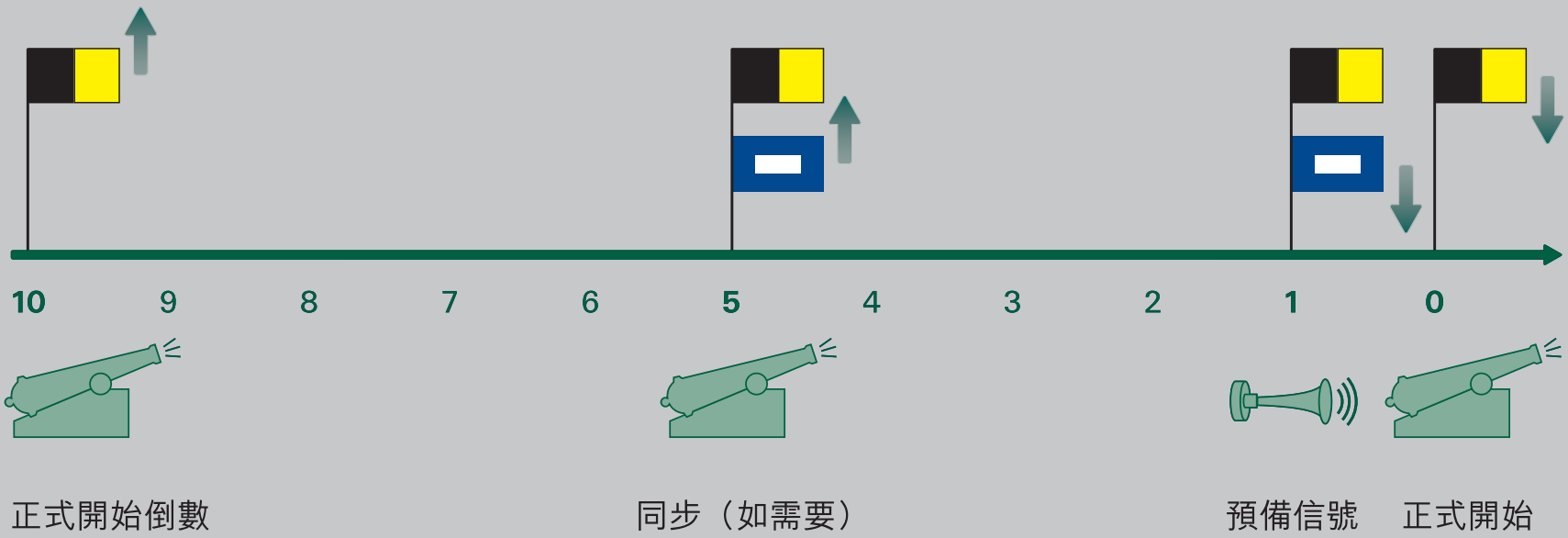
旋鬆並拉出

每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 1，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

帆船比賽的正式開始程序

比賽在正式開始時，分成數個階段進行，每個階段均由聲響及旗幟表示。這個程序需時 5 至 10 分鐘，時間長短則視乎帆船比賽的性質而定。

Oyster Perpetual Yacht-Master II 設有獨特的預設倒數及運行中同步功能，以便船長準確計算開始程序的時間，並能精確指出越過起點線的最佳時機。



* 圖示為 10 分鐘倒數程序的概覽

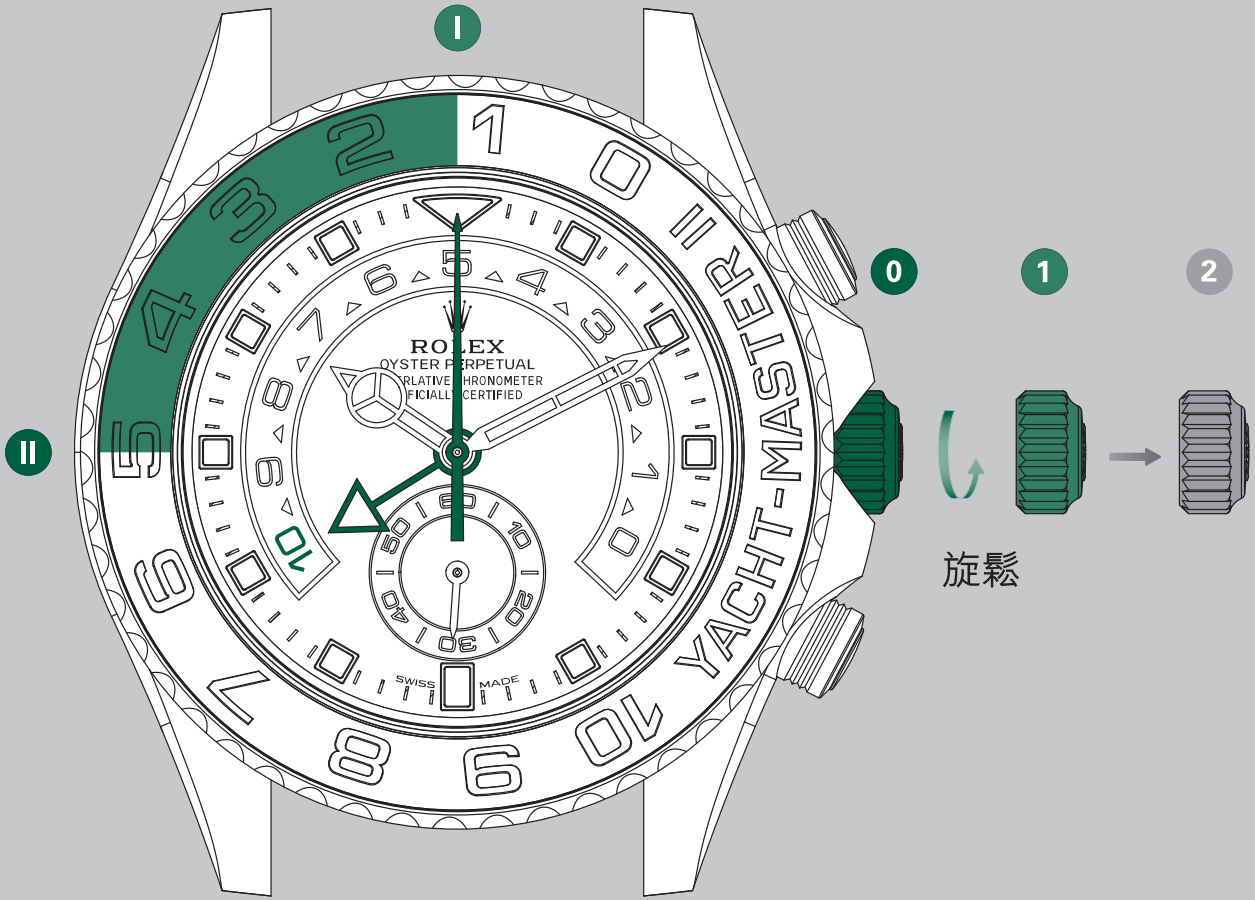
OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER II 使用説明

1. 倒數設定（比賽前）

設定倒數，請跟隨以下步驟：

- 倒數秒針必需為停止狀態，否則，按上端按鈕使其停頓。
- 逆時針轉動外圈至位置 II，便可將上端按鈕鎖定。
- 按下端按鈕，此時它會維持在按下狀態，倒數秒針便會返回 12 時位置，而倒數分針則會回到上次已設定的分鐘位置。
- 旋松錶冠。
- 設定倒數時間，順時針轉動錶冠，倒數分針會逐分鐘跳動，直至所需倒數分鐘（圖示為 10 分鐘例子）。
- 順時針轉動外圈至位置 I，便可替上端按鈕解鎖，同時使下端按鈕返回原位。
- 按下及旋緊錶冠，便完成了倒數設定。

前往步驟 2 →



旋鬆

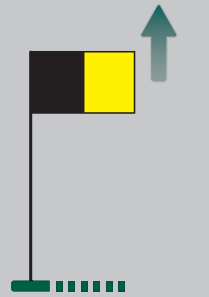
每次使用後，謹記小心旋轉錶冠以確保緊貼於錶殼，確保發揮應有的防水功能。先推回位置 **1**，然後一邊輕按錶冠，一邊將其順時針旋緊至錶殼。切勿在水中旋鬆錶冠。

2. 大會倒數計時開始

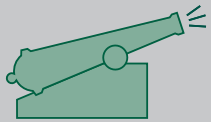
大會倒數計時開始時，會以槍聲及升旗信號表示。

– 啟動倒數功能，按上端按鈕，倒數秒針便會立即運作，顯示計時秒數；而倒數分針則會由錶面上的 10 至 0 分鐘刻度，顯示剩餘的倒數分鐘。

前往步驟 3 →



10

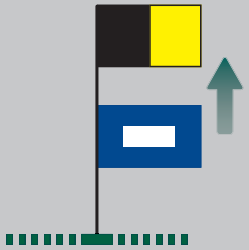


3. 與大會倒數計時同步

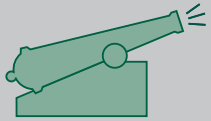
預備信號會再以槍聲及第二次升旗表示。當腕錶的倒數計時與大會的倒數計時有偏差，Oyster Perpetual Yacht-Master II 可與大會的倒數計時同步。

– 聽到槍聲時，立即把下端按鈕徹底地按下，以重設倒數秒針；放開按鈕，倒數秒針就會立刻重新開始計時。同時，倒數分針會自動移到最接近的倒數分鐘標記，以修正腕錶與大會倒數計時的偏差。

前往步驟 4 →



5



4. 預備信號

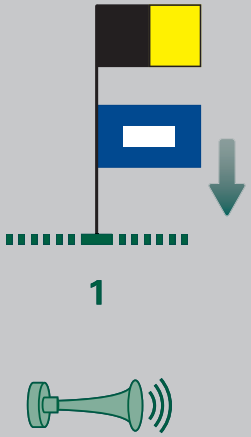
另一次預備信號會以喇叭聲表示，在第二次槍聲時升起的旗便會降下。

– 確定 Oyster Perpetual Yacht-Master II 的倒數與大會倒數計時同步。如有需要，可進行第二次倒數同步（步驟 3）。

現在腕錶能顯示出距離越過起點線還剩餘多少時間，並能準確至秒數。

前往步驟 5 →

ROLEX
OYSTER PERPETUAL
SWISS
MADE
YACHT-MASTER II


1

5. 正式開始

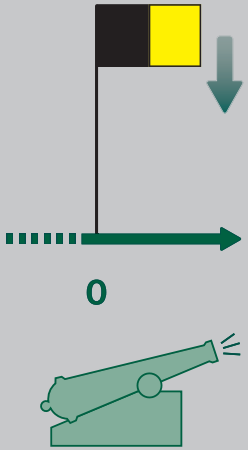
正式開始的信號會以最後一次槍聲及最後一次降旗表示。

當信號一響，船長能處於最佳位置越過起點線，確保他們在最後一秒也能優勢盡握，一馬當先。

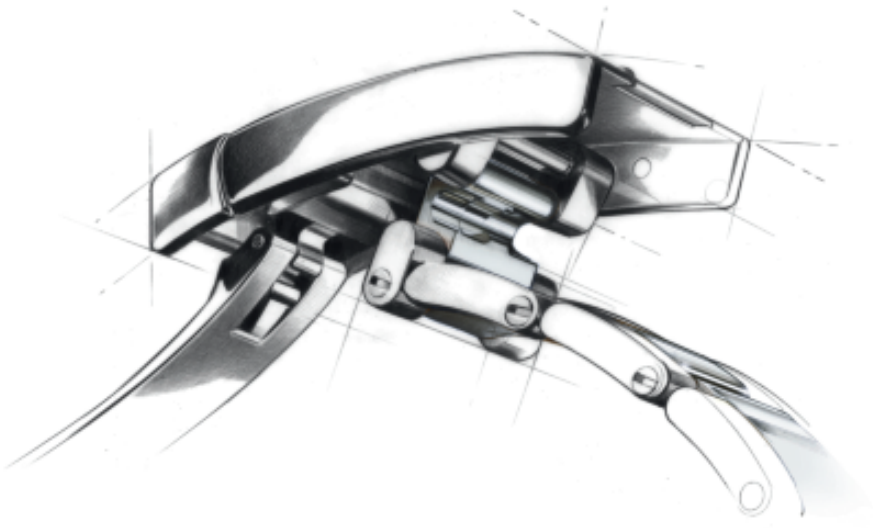
在倒數結束時，倒數分針會停在 0 位置。倒數秒針則會繼續運作。

- 按上端按鈕，停止倒數秒針運作。
- 按下端按鈕，重設倒數。倒數秒針便會返回 12 時位置，倒數分針則會回到上次已設定的分鐘位置（圖示為 10 分鐘例子）。

ROLEX
OYSTER PERPETUAL
SWISS
MADE
YACHT-MASTER II

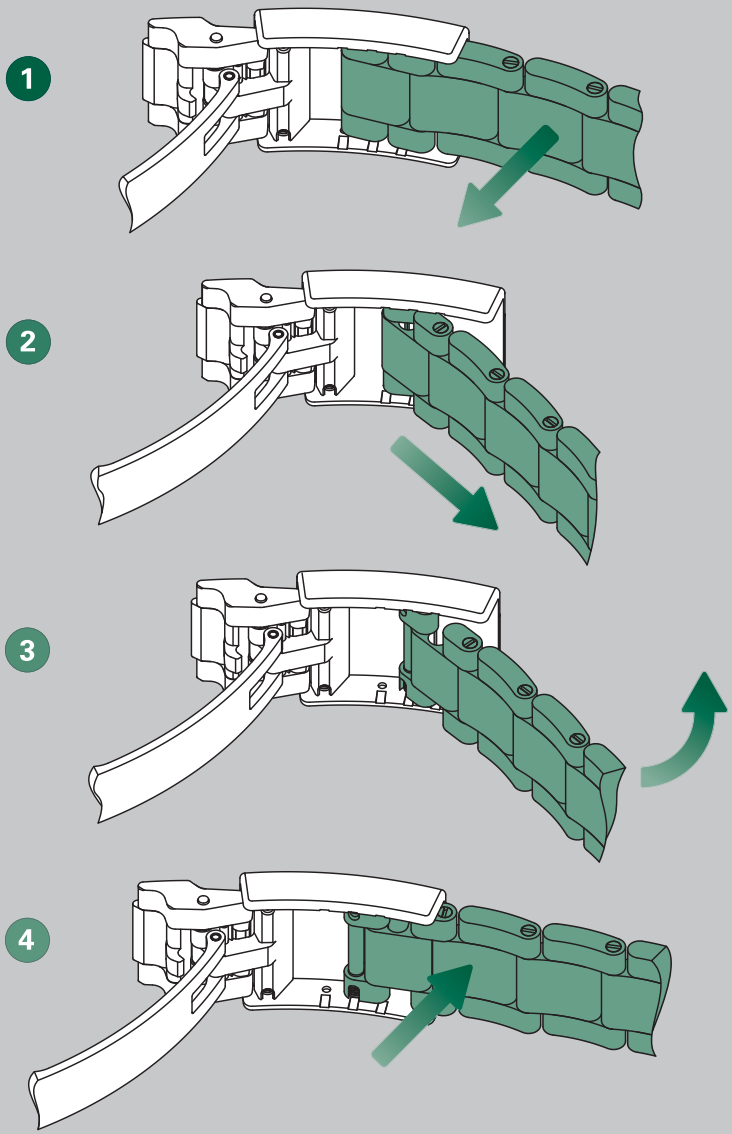

0

易調鏈節延展系統

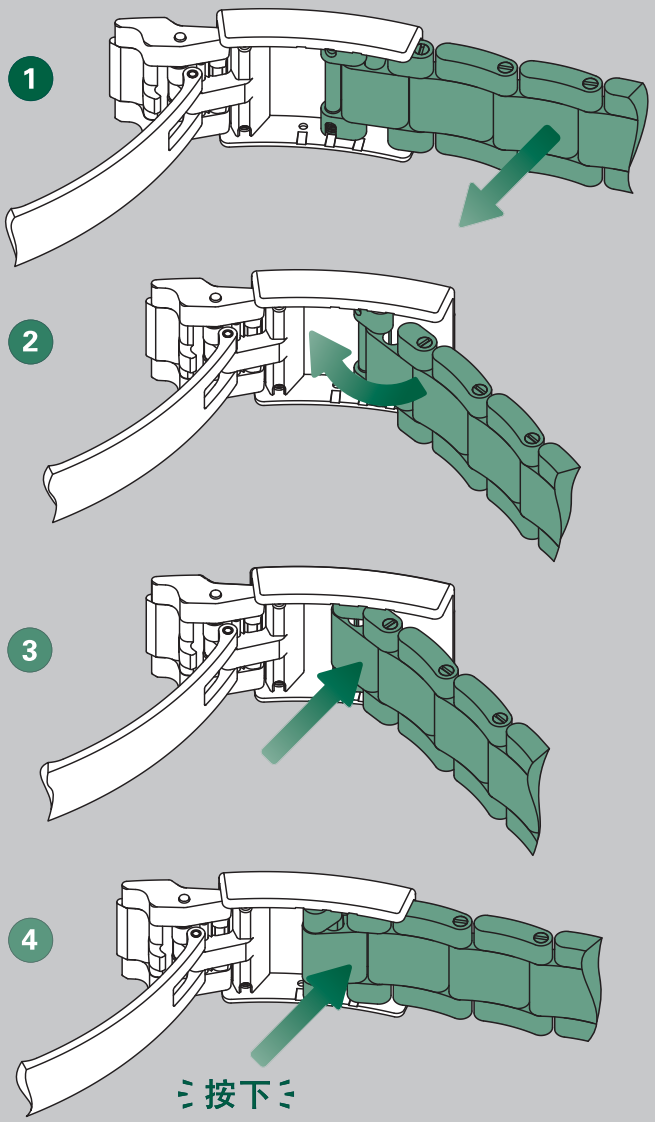


為了確保任何情形下都佩戴舒適，勞力士特別為部分型號研製了易調鏈節延展系統。其專利設計讓您無需使用任何工具，便可延長或縮短錶帶約 5 毫米。

延長錶帶



縮短錶帶



勞力士腕錶保養建議

勞力士製錶工藝卓絕，要保持您的腕錶亮麗光采，只需簡單的日常保養，例如使用柔軟的纖維布輕抹即可。錶殼及錶帶，則可使用軟刷和皂水清洗。若腕錶曾經接觸海水，必需徹底清洗，以免積聚鹽份或沙粒。

清潔腕錶前，請確保錶冠及按鈕已經旋緊
以防止水份滲入。

售後服務

勞力士提供的專業售後服務，能確保腕錶的精確、可靠及防水性能，表現持久理想，達到嚴格的品質要求。

腕錶運行準確，須靠勞力士特製的高效能潤滑劑，有效減低及防止部件的損耗。為了確保腕錶持續準確及有效防水，我們建議閣下定期將腕錶送往勞力士服務中心或特約零售商，接受專業的售後服務。

在售後服務過程中，腕錶工匠會潔淨各個部件，再仔細檢查。若發現任何部件未達勞力士工藝及運行標準，便會以原廠部件將之替換。機芯會添上潤滑劑，並通過相關

測試以確保時間運行準確。錶殼及金屬錶帶則重新修飾以保持亮澤。最後，腕錶會接受連串嚴謹的技術測試及檢驗，從而確保腕錶的防水功能、動力儲備功能及精確度。

接受了勞力士售後服務的腕錶，均享有保養保證。

全球服務網絡

勞力士服務中心及特約零售商遍佈全球逾百個國家及地區，由具備專業知識和精湛技藝，且經過精心挑選及嚴格培訓的腕錶工匠為您效勞。

勞力士的特約零售商，可向您提供有關腕錶各項功能的技術支援建議。任何有關勞力士腕錶的操作和保養問題，無論是錶帶調校或定期接受售後服務，全球勞力士服務中心及特約零售商都隨時樂意滿足您的需求。

查閱勞力士服務中心及特約零售商詳情，歡迎瀏覽 **rolex.com**。

ROLEX.COM

誠邀瀏覽 **rolex.com**，在此專屬空間了解各項勞力士腕錶的非凡功能，探視品牌所代表的超卓品質、精湛技藝及恒久不渝的信念。

勞力士世界，歡迎您！

對於本手冊所刊載之錶款規格，勞力士保留修改權利。

© Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Geneva 26, Switzerland
668.49 Ch HK - 2.2020 - Printed in Switzerland

rolex.com

ROLEX